



Hessisches Ministerium
für Wirtschaft, Verkehr
und Landesentwicklung

Qualifizierungsoffensive
Programme zur beruflichen Bildung

ΕΝΤΥΠΩΜΑ

Εκδότης: Hessisches Ministerium für Wirtschaft,
Verkehr und Landesentwicklung
Referat IV4 und M2
www.wirtschaft.hessen.de

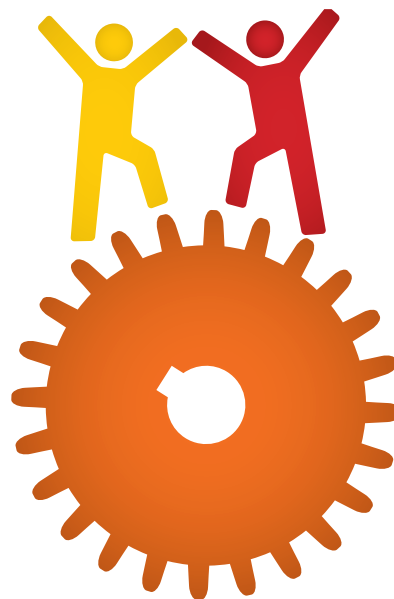
Πηγή: Verordnung über die Berufsschule vom 9. September 2002
Hessen (ABl. S. 678), zuletzt geändert durch Verordnung vom 11.
Juli 2011 (ABl. S. 314)

Διαμόρφωση : Stijlroyal
Εκτύπωση: W.B. Druckerei GmbH
Ημερομηνία έκδοσης: Februar 2013

Hessisches Ministerium
für Wirtschaft, Verkehr
und Landesentwicklung



ΤΟ ΤΕΛΟΣ ΤΗΣ ΕΠΟΧΗΣ ΤΟΥ ΣΧΟΛΕΙΟΥ ΣΤΟΙΧΕΙΩΔΟΥΣ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗΣ ΠΛΗΣΙΑΖΕΙ - ΠΟΙΟ ΣΧΟΛΕΙΟ ΕΙΝΑΙ ΤΩΡΑ ΤΟ ΣΩΣΤΟ ΓΙΑ ΤΟ ΠΑΙΔΙ ΣΑΣ;



Στο εγγύς μέλλον θα βρεθείτε
αντιμέτωποι σε σημαντικά ερωτήματα:
Πως να προχωρήσω - ποιο σχολείο είναι
το σωστό για το παιδί μου; Καταστρέφω
στο παιδί μου τις προοπτικές για το
μέλλον αν λ. χ. δεν το στείλω στο
γυμνάσιο (Gymnasium); Πολλοί γονείς
δεν γνωρίζουν ότι στην Έσση υπάρχουν
ποικίλες δυνατότητες για την απόκτηση
σχολικής αποφοίτησης. Ακόμη κι αν η

μετάβαση από το σχολείο στοιχειώδους σχολικής
εκπαίδευσης σε σχολείο δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης
είναι ένα σημαντικό διάβημα, διαπιστώνεται: Άσχετα για
ποιο σχολείο αποφασίζετε τώρα, το παιδί σας θα έχει και
αργότερα κάθε δυνατότητα. Καμία εκπαιδευτική κατεύθυνση
δεν καταλήγει σε αδιέξοδο! Μερικές εκπαιδευτικές
κατευθύνσεις θα μπορούσαν να είναι καταλληλότερες
για το παιδί σας, παραδείγματος χάριν η σπουδή στο
γυμνάσιο. Η εκμάθηση ενός επαγγέλματος με μαθητεία
προσφέρει επίσης κάθε ευκαιρία. Όλες οι προγνώσεις που
αναφέρονται για ανάγκες ειδικευμένων επαγγελματιών
καταδεικνύουν εξαιρετικές δυνατότητες εργατικού
δυναμικού που έχουν επαγγελματική κατάρτιση.
Με μία δυαδική επαγγελματική εκπαίδευση (duale Be-
rufsausbildung) επιτυγχάνονται ταυτόχρονα πολλαπλοί
στόχοι: Εξασφαλίζεται το απολυτήριο ενός αναγνωρισμένου
επαγγέλματος με βέλτιστες προοπτικές για το μέλλον και
ταυτόχρονα π. χ. ένα απολυτήριο των σχολείων Haut-
r- ή Realschule. Εφικτή είναι επίσης και η απόκτηση του
απολυτηρίου (Fachhochschulreife) – αυτή που παρέχει το
δικαίωμα σπουδής σε ανώτερες σχολές εφαρμοσμένων
επιστημών (Fachhochschulen). Και όποιος μετά την
επαγγελματική του αποφοίτηση π. χ. συνεχίζει με μία
επιμόρφωση ως „Meister“ / „Meisterin“ ή ως „Fachwirt“ /
„Fachwirtin“ μετά από επιτυχές εξετάσεις αποκτάει μάλιστα
το δικαίωμα φοίτησης σε γενικές ανώτατες σχολές (allge-
meine Hochschulzugangsberechtigung).

Florian Rentsch
Υπουργείο Οικονομίας,
Μεταφορών και Ανάπτυξης του κρατιδίου της Έσσης

ΔΥΑΔΙΚΗ ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΚΗ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ (DUALE BERUFS-AUSBILDUNG)

Η δυαδική επαγγελματική εκπαίδευση πραγματοποιείται σε επιχειρήσεις και στα σχολεία επαγγελματικής εκπαίδευσης (Berufsschule). Δύνανται να ξεκινήσουν την εκπαίδευση νέοι από το 15ο έτος της ηλικίας και χωρίς να έχουν σχολική αποφοίτηση. Ξεκινούν με την αποστολή βιογραφικού τους σημειώματος σε μία επιχείρηση για θέση μαθητείας. Συμπαράσταση για την εξεύρεση θέσης μαθητείας παρέχουν τα πρακτορεία εργασίας (Arbeitsagenturen) και τα Jobcenter καθώς και οι σύμβουλοι των επιμελητηρίων π. χ. Βιομηχανικά και Εμπορικά Επιμελητήρια (Industrie- und Handelskammer) ή τα Επιμελητήρια Επιτηδευμάτων (Handwerkskammer).

Ανάλογα με το επάγγελμα, η μαθητεία διαρκεί από δύο μέχρι τριάντισι χρόνια. Κατά κανόνα οι νέοι εκπαιδεύονται τρεις ως τέσσερις ημέρες την εβδομάδα στην επιχείρηση και τις άλλες ημέρες παρακολουθούν μαθήματα στα σχολεία επαγγελματικής εκπαίδευσης. Εκεί διδάσκονται περιεχόμενα σχετικά με το επάγγελμα, αλλά και μαθήματα γενικού περιεχομένου.

Οι μαθητευόμενοι παίρνουν το απολυτήριο της επαγγελματικής εκπαίδευσης μετά από επιτυχείς τελικές εξετάσεις στο εκάστοτε επάγγελμα εκπαίδευσης από την αρμόδια υπηρεσία (π. χ. Βιομηχανικό και Εμπορικό Επιμελητήριο ή Επιμελητήριο Επιτηδευμάτων).

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΑΠΟΚΤΗΣΗΣ ΣΧΟΛΙΚΟΥ ΑΠΟΛΥΤΗΡΙΟΥ

Μετά από επιτυχή συμμετοχή στα μαθήματα, το σχολείο επαγγελματικής εκπαίδευσης εκδίδει ένα απολυτήριο αποφοίτησης (Abschlusszeugnis), κατά τα άλλα ένα ενδεικτικό απόλυσης (Abgangszeugnis). Για την απόκτηση ενός απολυτηρίου οι επιδόσεις πρέπει να έχουν αξιολογηθεί σε όλα τα μαθήματα τουλάχιστον με τον βαθμό „επαρκώς“ („ausreichend“) εκάστοτε. Ένας κατώτερος βαθμός δύναται να εξισωθεί και με έναν καλύτερο βαθμό. Το απολυτήριο αποφοίτησης είναι η βάση για την απόκτηση ενδεικτικών αποφοίτησης.

Για την επίτευξη αποφοίτησης από το σχολείο αποφασιστικό είναι το απολυτήριο αποφοίτησης του σχολείου κατά την εγγραφή στο σχολείο επαγγελματικής

εκπαίδευσης. Θα πρέπει να επιδιώκεται το εκάστοτε ανώτερο απολυτήριο σχολείου, π. χ. αυτό που λαμβάνεται από τη δευτεροβάθμια εκπαίδευση (Realschulabschluss) και βασίζεται σε αυτό της Hauptschule (Hauptschulabschluss).

Για την απόκτηση των απολυτηρίων αποφοίτησης ισχύουν εκτός αυτών οι ακόλουθες προϋποθέσεις:

HAUPTSCHULABSCHLUSS (ΙΣΟΔΥΝΑΜΟ ΑΠΟΛΥΤΗΡΙΟ ΑΠΟΦΟΙΤΗΣΗΣ ΑΠΟ ΤΟ ΣΧΟΛΕΙΟ HAUPTSCHULE)

Απαραίτητο είναι μόνο το απολυτήριο αποφοίτησης (Abschlusszeugnis) από το σχολείο επαγγελματικής εκπαίδευσης.

REALSCHULABSCHLUSS (ΙΣΟΔΥΝΑΜΟ ΑΠΟΛΥΤΗΡΙΟ ΜΕΣΗΣ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗΣ REALSCHULE)

- Απολυτήριο αποφοίτησης από το σχολείο Hauptschule ή συγκρίσιμο απολυτήριο

- Επιτυχείς απολυτήριες εξετάσεις στο Επιμελητήριο (Kammer) του επαγγέλματος

- Γενικός βαθμός του απολυτηρίου αποφοίτησης από το σχολείο επαγγελματικής εκπαίδευσης (Abschlusszeugnis der Berufsschule) τουλάχιστον 3,0

- „ικανοποιητικές“ („befriedigend“) γνώσεις ξένης γλώσσας που αντιστοιχούν σε παρακολούθηση μαθημάτων ξένης γλώσσας τουλάχιστον πέντε ετών

- Τουλάχιστον 80 ώρες διδασκαλίας στο μάθημα γερμανικά / ξένη γλώσσα τουλάχιστον με επιδόσεις „επαρκώς“ („ausreichend“)

Βασικά υφίσταται η δυνατότητα αναγνώρισης γνώσεων π. χ. στη ξένη γλώσσα (κατά προτίμηση αγγλικά και γαλλικά) ή γνώσεων ενός αλλοδαπού απολυτηρίου αποφοίτησης. Ωστόσο, οι αναγκαίες γνώσεις μπορούν να διδαχθούν στο σχολείο επαγγελματικής εκπαίδευσης.

FACHHOCHSCHULREIFE (ΙΣΟΔΥΝΑΜΟ ΑΠΟΛΥΤΗΡΙΟ ΜΕ ΠΡΟΣΒΑΣΗ ΣΕ ΑΝΩΤΕΡΕΣ ΣΧΟΛΕΣ ΕΦΑΡΜΟΣΜΕΝΩΝ ΕΠΙΣΤΗΜΩΝ)

- Realschulabschluss, ενδεικτικό προαγωγής μετά την 9 τάξη φοίτησης συντομευμένης σπουδής δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης ή ισοδύναμη σχολική αποφοίτηση

- Προαγωγή στην 11 τάξη λυκείων (Oberstufe) ή τουλάχιστον επιδόσεις με τον βαθμό „ικανοποιητικά“ („befriedigend“) σε δύο εκ των μαθημάτων μαθηματικά, γερμανικά και αγγλικά (όπου σε κανένα από τα παραπάνω μαθήματα οι επιδόσεις δεν επιτρέπεται αν είναι κατώτερες από „επαρκώς“ („ausreichend“)

- Επιτυχείς απολυτήριες εξετάσεις του Επιμελητηρίου (Kammer) στο επάγγελμα

- Γενικός βαθμός στο ενδεικτικό αποφοίτησης του σχολείου επαγγελματικής εκπαίδευσης (Abschlusszeugnis der Berufsschule) τουλάχιστον με το βαθμό 3,0

- Συμμετοχή σε πρόσθετα μαθήματα που πραγματοποιούνται κατά την διάρκεια της εκπαίδευσης τα απογεύματα ή τα Σάββατα ενδεχομένως σε συνεργασία περισσότερων σχολείων επαγγελματικής εκπαίδευσης

- Επιτυχής γραπτή εξέταση

Οι πρόσθετες διδασκαλίες πραγματοποιούνται κατά κανόνα στους γλωσσικούς τομείς (240 ώρες) και στους τομείς μαθηματικών-φυσικών-τεχνικών (240 ώρες). Περαιτέρω υλικά στο τομέα πολιτική (80 ώρες) καλύπτονται ήδη από την υποχρεωτική διδασκαλία στα σχολεία επαγγελματικής εκπαίδευσης. Ο βαθμός για τις επιδόσεις εξετάσεων στα μαθήματα των τομέων γερμανικά / επικοινωνία, ξένη γλώσσα, τομέας μαθηματικών-φυσικών-τεχνικών πρέπει να είναι τουλάχιστον „επαρκώς“ („ausreichend“) εκάστοτε. Επιδόσεις με τον βαθμό „ελλιπώς“ („mangelhaft“) σε ένα μάθημα δύναται να εξισωθούν με επιδόσεις βαθμού „καλώς“ („gut“) ενός άλλου μαθήματος ή με επιδόσεις „ικανοποιητικά“ („befriedigend“) δύο άλλων μαθημάτων. Ανεπιτυχείς εξετάσεις δύναται να επαναληφθούν μία φορά.

Λεπτομέρειες για την απόκτηση σχολικών απολυτηρίων στα πλαίσια μιας δυαδικής εκπαίδευσης ρυθμίζονται σύμφωνα με τις διατάξεις σχολείων επαγγελματικής εκπαίδευσης (Berufsschulverordnung). Στην Έοση υπάρχουν και περαιτέρω δυνατότητες απόκτησης προσόντων που βασίζονται στην δυαδική επαγγελματική εκπαίδευση. Για παράδειγμα, νέοι με απολυτήριο Realschulabschluss και μία περαιωμένη επαγγελματική εκπαίδευση (Berufsausbildung) με την παρακολούθηση των σχολείων „Fachoberschule“ ή „Fachschule“ δύναται να αποκτήσουν το απολυτήριο Fachhochschulreife. Το δικαίωμα πρόσβασης σε ανώτερες σχολές της ειδικότητάς του (fachgebundene Hochschulzugangsberechtigung) λαμβάνει όποιος μετά από επιτυχή αποφοίτηση της δυαδικής επαγγελματικής εκπαίδευσης εργάζεται τρία χρόνια στο επάγγελμα. Το δικαίωμα πρόσβασης σε γενικές ανώτατες σχολές (allgemeine Hochschulzugangsberechtigung) επιτυγχάνεται και με επιμόρφωση π. χ. ως „Meister“ / „Meisterin“ ή ως „Fachwirt“ / „Fachwirtin“. Ζητήστε μόνοι σας πληροφορίες π. χ. στα επί τόπου σχολεία/σχολεία επαγγελματικής εκπαίδευσης, ποιες δυνατότητες προσφέρει η δυαδική επαγγελματική εκπαίδευση!